

HISTORIA OSADNICTWA I ORGANIZACJA SPOŁECZNA PASTERSTWA ORAZ SŁOWNICTWO PASTERSKIE TATR POLSKICH I PODHAŁA

OPRACOWALI

S. GÓRZYŃSKI — J. KOŁOWCA

B. KOPCZYŃSKA-JAWORSKA — Z. KOROSADOWICZ
Z. RADWAŃSKA-PARYSKA — A. SZYFER
J. ZBOROWSKI — Z. T. S. ZWOLIŃSCY

WROCŁAW — WARSZAWA — KRAKÓW
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

1962

P O L S K A A K A D E M I A N A U K
W Y D Z I A Ł I — N A U K S P O Ł E C Z N Y C H

PASTERSTWO
TATR POLSKICH I PODHALA

REDAKTOR

WŁODZIMIERZ ANTONIEWICZ

TOM IV

WROCŁAW — WARSZAWA — KRAKÓW
ZAKŁAD NARODOWY IMIENIA OSSOLIŃSKICH
WYDAWNICTWO POLSKIEJ AKADEMII NAUK

SPIS TREŚCI

Juliusz ZBOROWSKI: Przedmowa	5
I. Stefan GORZYŃSKI: Z dziejów osadnictwa i pasterstwa Podhala i Tatr w wiekach XII—XVIII	7
Streszczenie w języku francuskim	77
II. Zofia i Stefan ZWOLIŃSCY: Opis lasów starostwa nowotarskiego z roku 1775	81
Streszczenie w języku francuskim	93
III. Józef KOŁOWCA: Rozwój wsi na Skalnym Podhalu w wiekach XIX i XX i wpływ jego na pasterstwo w Tatrach Polskich	105
Streszczenie w języku francuskim	105
IV. Bronisława KOPCZYŃSKA-JAWORSKA: Gospodarcze i społeczne podstawy pasterstwa tatrzańskiego	107
Streszczenie w języku francuskim	161
V. Anna SZYFER: Słownictwo pasterskie Tatr i Podhala	163
Streszczenie w języku francuskim	193
VI. Zofia RADWAŃSKA-PARYSKA: Polskie nazwy góralskie roślin Tatr i Podtatrza	195
Streszczenie w języku francuskim	232
Indeks	234
Spis rycin i map	265
Spis rycin i map w języku francuskim	268

TABLE DES MATIÈRES

Juliusz ZBOROWSKI: Préface	5
I. Stefan GORZYŃSKI: L'origine et l'histoire de la vie pastorale dans les Tatra du XII ^e au XVIII ^e siècle (mis en lumière par les recherches sur l'habitat pastoral)	7
Résumé en français	77
II. Zofia et Stefan ZWOLIŃSCY: La description des forêts de la Starostie de Nowy Targ de l'an 1775	81
Résumé en français	93
III. Józef KOŁOWCA: Le développement des villages du Haut Podhale au XIX ^e et XX ^e siècle et son influence sur la vie pastorale dans les Tatra Polonais	95
Résumé en français	105
IV. Bronisława KOPCZYŃSKA-JAWORSKA: Le fondement économique et social de la vie pastorale	107
Résumé en français	161
V. Anna SZYFER: Le vocabulaire pastoral des Tatra et Podhale	163
Résumé en français	193
VI. Zofia RADWAŃSKA-PARYSKA: Noms donnés par les montagnards polonais aux plantes des Tatra et de la région subalpine	195
Résumé en français	232
Index	234
Liste des illustrations et des cartes	265
Liste des illustrations et des cartes (en français)	268

